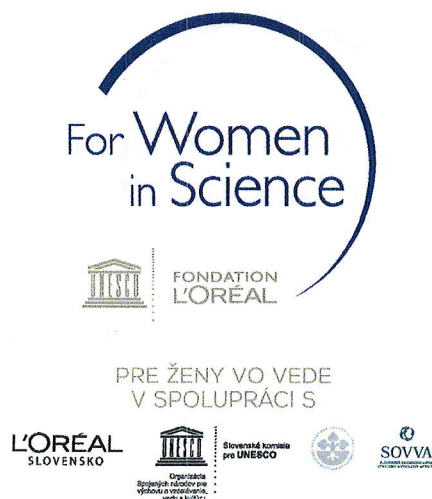




PROTOKOL O SPOLUPRÁCI MEDZI SPOLOČNOSŤOU L'ORÉAL SLOVENSKO, SLOVENSKOU AKADÉMIOU VIED, SLOVENSKOU ORGANIZÁCIOU PRE VÝSKUMNÉ A VÝVOJOVÉ AKTIVITY A MINISTERSTVOM ZAHRANIČNÝCH VECÍ A EURÓPSKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Účasť žien na vedeckom výskume je kľúčovým faktorom ekonomického, sociálneho a kultúrneho pokroku, preto sa spoločnosť L'ORÉAL Slovensko, s.r.o. (ďalej len L'Oréal), spoločne so Slovenskou akadémiou vied (ďalej len SAV), Slovenskou organizáciou pre výskumné a vývojové aktivity (ďalej len SOVVA) a Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky zastúpené Generálnou tajomníčkou Slovenskej komisie pre UNESCO (ďalej len MZVaEZ SR), dohodli na nasledujúcom:

1. Vytvorenie každoročného programu ocenenia nazvaného **“L'ORÉAL UNESCO Pre ženy vo vede”**, ktorý spoločne so **SAV, SOVVA a MZVaEZ SR** aktívne podpora možnosti budovania vedeckej kariéry žien.
2. Tento program je vytvorený v rámci medzinárodného partnerstva spoločnosti L'ORÉAL a UNESCO „For Women In Science” (Pre ženy vo vede) a v rámci tohto partnerstva sú tiež udeľované finančné ocenenia vedkyniam v Slovenskej republike.
3. Za rok 2019 budú udelené celkom dve finančné ocenenia, každé vo výške 5 000,- EUR. Ocenenia budú udelené ženám so štátnym občianstvom Slovenskej republiky, pracujúcim vo vedeckom výskume v oblasti vied o živej prírode a chemických vied (ako sú biológia, biochémia, biofyzika, genetika, fyziológia, neurovedy, biotechnológie, ekológia atď.) a v oblasti vied o neživej prírode (ako sú fyzika, chémia, matematika, inžinier-



PRE ŽENY VO VEDE
V SPOLUPRÁCI S

L'ORÉAL
SLOVENSKO



Slovenská komisia
pre UNESCO



SOVVA
SLOVENSKÁ ORGANIZÁCIA VEDY A KULTÚRY

ske vedy, technológie, informačné vedy, vedy o Zemi a vesmíre atď.) v Slovenskej republike, a to v dvoch vekových kategóriách – do 35 rokov (vrátane) a od 36 do 45 rokov (vrátane).

4. Pokiaľ ide o plnenie tohto protokolu, L'Oréal Slovensko vždy zabezpečuje:
 - a. organizáciu nevyhnutných stretnutí zúčastnených inštitúcií (MZVaEZ SR, SAV a SOVVA) zabezpečujúcich riadne fungovanie tejto iniciatívy;
 - b. prípravu materiálov (diplomov, prihlášok, pozvánok, plagátov, informačných materiálov);
 - c. plné financovanie oboch udelených ocenení v celkovej výške 10 000 EUR prostredníctvom organizácie SOVVA. Presné podmienky udelenia ocenení budú upravené osobitnou dohodou;
 - d. poskytnutie finančného ohodnotenia organizácii SOVVA za sprostredkovanie udelenia ocenení;
 - e. poskytnutie finančného ohodnotenia odborníkom hodnotiacim prihlášky, a to na základe počtu hodnotených prihlášok;
 - f. styk s médiami a komunikáciu danej iniciatívy v rámci kontaktov L'Oréal;
 - g. organizáciu a financovanie slávnostného udelenia ocenenia;
 - h. účasť na verejných akciách súvisiacich s touto iniciatívou.
5. Pokiaľ ide o plnenie tohto protokolu, MZVaEZ SR vždy zabezpečuje:
 - a. podporu tejto iniciatívy na úrovni UNESCO podľa modelu medzinárodného partnerstva spoločnosti L'Oréal a UNESCO;
 - b. menovanie zástupcu Slovenskej komisie pre UNESCO do funkcie člena poroty;
 - c. komunikáciu danej iniciatívy v sieti kontaktov Slovenskej komisie pre UNESCO v Slovenskej republike;
 - d. účasť na verejných akciách súvisiacich s touto iniciatívou.



PRE ŽENY VO VEDE
V SPOLUPRÁCI S

L'ORÉAL
SLOVENSKO



Slovenská komisia
pre UNESCO



SOVVA
SLOVENSKO

6. Pokiaľ ide o plnenie tohto protokolu, SAV vždy zabezpečuje:
- a. podporenie záujmu slovenských vedeckých pracovníčok o účasť v tejto iniciatíve;
 - b. vyhodnocovanie žiadostí členmi poroty, ktorých menuje SAV;
 - c. menovanie zástupcov vedeckých pracovníkov do funkcií členov poroty;
 - d. komunikáciu danej iniciatívy v rámci siete kontaktov SAV;
 - e. účasť na verejných akciách súvisiacich s danou iniciatívou
 - f. súhlas a poučenie podľa zákona č. 122/2013 Z.z., v znení neskorších predpisov, slovenských vedeckých pracovníčok a porotcov s poskytnutím ich mena, priezviska, emailovej adresy a názvu projektu Nadácii L'ORÉAL a materskej spoločnosti L'ORÉAL S. A. za účelom vytvorenia medzinárodnej komunity vedeckých pracovníčok FWIS a zdieľanie informácií v rámci fungovania tohto projektu, a to po dobu ich účasti na tomto projekte FWIS.
7. Pokiaľ ide o plnenie tohto protokolu, SOVVA vždy zabezpečuje:
- a. komunikáciu danej iniciatívy v rámci siete kontaktov SOVVA a propagáciu projektu medzi relevantnou cieľovou skupinou mladých vedkýň;
 - b. organizáciu výberu prihlášok a zodpovedanie otázok týkajúcich sa ocenenia zo strany žiadateľiek;
 - c. účasť na verejných akciách súvisiacich s danou iniciatívou;
 - d. platbu ocenení vybraným vedkyniam.
8. Všeobecné ustanovenia programu ocenenia „L'ORÉAL Slovensko Pre ženy vo vede“ s podporou MZVaEZ SR, SAV a SOVVA a zoznam členov poroty sú neoddeliteľnou súčasťou tohto protokolu o spolupráci.



PRE ŽENY VO VEDE
V SPOLUPRÁCI S

L'ORÉAL
SLOVENSKO



Generálna komisia
pre UNESCO



SOVVA
Slovenská organizácia pre výskumné a vývojové aktivity

9. Tento protokol zostáva v platnosti do vyplatenia laureátok v Októbri 2019, pričom dohodou strán je ho možné v priebehu medzinárodnej iniciatívy spoločnosti L'Oréal a UNESCO „For Women in Science“ (Pre ženy vo vede) predĺžiť.

Príloha

1. Všeobecné ustanovenia programu ocenenia L'ORÉAL Slovensko Pre ženy vo vede
2. Členovia poroty

Slovenská akadémia vied
Predseda

Prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc.

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
zastúpené Generálnou tajomníčkou Slovenskej komisie pre UNESCO

PhDr. Mária Krasnohorská

Slovenská organizácia pre výskumné a vývojové aktivity
Výkonný riaditeľ

Mgr. Daniel Straka

L'ORÉAL Slovensko
Generálny riaditeľ

Ing. Tomáš Hruška

L'ORÉAL Slovensko
Finančný riaditeľ

Olga Zyrina

V *Praxe* dne *25.1.2019*



Príloha č. 1

Všeobecné ustanovenia programu ocenenia L'Oréal UNESCO Pre ženy vo vede – 2019

Slovenská mutácia programu ocenenia L'Oréal Pre ženy vo vede vzniká v rámci medzinárodného projektu spolupráce medzi spoločnosťou L'Oréal a UNESCO „For Women In Science” (Pre ženy vo vede) a bude udeľované v Slovenskej republike v rámci tohto partnerstva.

A. Informácia o programe ocenenia

1. Budú udelené 2 (dve) finančné ocenenia vedeckým pracovníčkam, ženám so štátnym občianstvom Slovenskej republiky, na podporu realizácie dôležitého vedeckého výskumu v oblasti vied o živej prírode a chemických vied (ako sú biológia, biochémia, biofyzika, genetika, fyziológia, neurovedy, biotechnológie, ekológia atď.) a v oblasti vied o neživej prírode (ako sú fyzika, chémia, matematika, inžinierske vedy, technológie, informačné vedy, vedy o Zemi a vesmíre atď.), pričom výskum bude realizovaný na území Slovenskej republiky.
2. Každé ocenenie bude vo výške EUR 5 000 a bude použité k akejkoľvek podpore výskumu a výskumníčky v súlade s cieľom projektu L'Oréal UNESCO Pre ženy vo vede. Ocenenia budú pridelené vedkyniam, ktoré získali doktorát v doktorantskom študijnom programe.
Pre prihlásenie boli stanovené dve vekové kategórie – do 35 rokov (vrátane) a od 36 do 45 rokov (vrátane). Kandidátky môžu dosiahnuť vek 35 rokov, resp. 45 rokov dne 31.3. 2019.
3. Vybrané dve príjemkyne obdržia ocenenia (diplom) na slávnostnom verejnom udeľovaní ocenenia (v Septembri 2019 – presný dátum a miesto budú stanovené).



B. Účasť v programe ocenenia

1. **Žiadosti musia byť predkladané** v elektronickej verzii na oficiálnych prihláskových formulároch, ktoré budú **od 1. Januara 2019** k dispozícii na webových stránkach www.forwomeninscience.com.

Súčasťou elektronickej žiadosti je:

- Kópia diplomu Ph.D.
- Odborný životopis v anglickom jazyku
- Počet publikácií (WOS/Scopus), počet citácií WOS/Scopus
- Zoznam publikácií (WOS/Scopus), zoznam citácií na uvedené práce
- Výber najdôležitejších publikácií (max10) a krátke vyjadrenie žiadateľky v anglickom jazyku o význame publikovaných výsledkov
- Opis navrhovaného výskumného projektu na obdobie nadchádzajúcich 12 mesiacov po udelení štipendia v slovenskom jazyku v maximálnom rozsahu 2 strany
- Odporúčanie nadriadeného vedeckého pracovníka alebo vedúceho vedeckej inštitúcie, kde projekt bude realizovaný (v anglickom jazyku)
- vyplnená žiadosť online

Neúplné žiadosti nebudú brané do úvahy.

C. Hodnotenie žiadostí

1. L'Oréal odovzdá žiadosti predsedovi poroty online. Žiadosti sú hodnotené odborníkmi online, ktorí sú k tomu vyzvaní SAV príp. SOVVA.
2. Porota urobí užší výber projektov online. Autorky projektov odporúčaných porotou budú vyzvané k osobnej účasti a obhajobe svojich projektov na rozhodujúcom zasadnutí poroty. Toto zasadnutie prebehne najneskôr do konca Júna 2019.



PRE ŽENY VO VEDE
V SPOLUPRÁCI S

L'ORÉAL
SLOVENSKO



Slovenská komisia
pre UNESCO



SOVVA
Akadémia ved a umení SR

D. Oznámenie udelených ocenení

1. Vybrané príjemkyne ocenenia i ich nadriadený vedecký pracovník budú informovaní písomne a telefonicky zástupcom spoločnosti L'Oréal.
2. Mená príjemkýň ocenenia budú zverejnené na slávnostnom verejnom udeľovaní ocenení a v médiách Slovenskej republiky.
3. Médiá budú oboznámené s menným zoznamom príjemkýň ocenenia spoločnosťou L'Oréal, a to v deň slávnostného verejného udeľovania ocenenia.

E. Podmienky pre pridelenie ocenenia

1. Cieľom udelenia ocenenia je finančne pomôcť vedeckým pracovníčkam realizovať nádejný vedecký výskum uvedený v žiadosti. Príjemkyne súhlasia s tým, že daný vedecký výskum budú v priebehu obdobia v dĺžke jedného roka realizovať v súlade s predloženým projektom.
2. Príjemkyne súhlasia s tým, že ocenenie L'Oréal UNESCO Pre ženy vo vede spomenú vo všetkých prípadných publikáciách, ktoré budú výstupom ich výskumu. **Finančné plnenia ocenení budú príjemkyniam vyplatené do 31. Októbra 2019.**
3. Ocenené vedkyne súhlasia s tým, že budú fotografované a natáčané médiami a budú médiám poskytovať rozhovory. Ocenené vedkyne súhlasia s tým, že po vyhlásení výsledkov budú dva ocenené projekty prezentované v rámci propagácie celého projektu bez časového obmedzenia. Ocenené vedkyne berú na vedomie, že budú zo strany MZVaEZ SR, SOVVA, SAV a spoločnosti L'Oréal fotografované a natáčané a budú poskytovať rozhovory pre účely súvisiace s propagáciou programu „For Women in Science“ (Pre ženy vo



vede), a že tieto fotografie, videonahrávky a texty budú použité v publikáciách a audiovizuálnych médiach, vrátane tlače, televízie, internetu, sociálnych sietach, brožúr, a budú distribuované v médiach po celom svete.

4. Ocenené vedkyne výslovne oprávňujú MZVaEZ SR a spoločnosť L'Oréal k využitiu a propagácii svojho mena, a to celosvetovo a po dobu trvania uvažovaných práv. Toto oprávnenie je prísne obmedzené iba na nekomerčné použitie v súvislosti s programom UNESCO a spoločnosťou L'Oréal „For Women in Science“ (Pre ženy vo vede).
5. Ocenené vedkyne sa zaväzujú informovať predsedu poroty, ak dôjde k zmene ich zamestnania alebo výskumu alebo k odstúpeniu od výskumného projektu. Po obdržaní takéhoto oznámenia porota rozhodne, či sú v ňom uvedené zmeny povolené.



Príloha č.2:

Předsedníčka poroty:

RNDr. Eva Majková, DrSc. - Předsedníčka SAV, Fyzikálny ústav SAV, Bratislava

Členovia poroty:

Oblasti:

1. Biochémia, chémia, biotechnológie **prof. RNDr. Marta Kollárová, DrSc.**
2. Biofyzika **prof. RNDr. Ľubica Lacinová, DrSc**
3. Biologické vedy, genetika **prof. RNDr. Eva Čellárová, DrSc.**
4. Molekulárna biológia, mikrobiológia **Ing. Eva Kutejová, DrSc.**
5. Nanotechnológie a materiálové vedy **Ing. Mária Omastová, DrSc**
6. Informačné vedy **prof. Ing. Mária Bieliková, PhD.**
7. Fyzika **RNDr. Eva Majková, DrSc**
8. Technické vedy **prof. Ing. Stanislav Kmeť, CSc.**
9. Materiálové vedy **prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc.**

PhDr. Mária Krasnohorská - Generálna tajomníčka Slovenskej komisie pre
UNESCO

Mgr. Daniel Straka - Výkonný riaditeľ, Slovenská organizácia pre výskumné a vývo-
jové aktivity (SOVVA)

Ing. Tomáš Hruška - Generálny riaditeľ, L'ORÉAL Slovensko